



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor binnenlandse zaken,
belast met de lokale besturen en
de agglomeratiebevoegdheden**

—

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 3 FEBRUARI 2011**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des affaires intérieures,
chargée des pouvoirs locaux et
des compétences d'agglomération**

—

**RÉUNION DU
JEUDI 3 FÉVRIER 2011**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**SOMMAIRE**

MONDELINGE VRAAG	5	QUESTION ORALE	5
- van mevrouw Barbara Trachte	5	- de Mme Barbara Trachte	5
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de termijnen voor de invoering van de maatregelen ter bevordering van goed bestuur bij de lokale besturen".		concernant "les délais de mise en oeuvre des mesures de renforcement de la gouvernance des pouvoirs locaux".	
INTERPELLATIES	9	INTERPELLATIONS	9
- van de heer Serge de Patoul	9	- de M. Serge de Patoul	9
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de verantwoordelijkheid van de toezichhoudende overheid".		concernant "la responsabilité du pouvoir de tutelle".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Barbara Trachte, de heer Rudi Vervoort, mevrouw Martine Payfa, voorzitter, de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Serge de Patoul.</i>	11	<i>Discussion – Orateurs : Mme Barbara Trachte, M. Rudi Vervoort, Mme Martine Payfa, présidente, M. Charles Picqué, ministre-président, M. Serge de Patoul.</i>	11

- van de heer Bertin Mampaka Mankamba	16	- de M. Bertin Mampaka Mankamba	16
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de aanpak van het probleem van stadsbendes in Brussel via lokale preventie- en nabijheidsplannen en het Brussels Observatorium voor veiligheid en misdaadpreventie".		concernant "la gestion de la problématique des bandes urbaines à Bruxelles à travers les plans locaux de prévention et proximité et l'Observatoire bruxellois de la sécurité et de la prévention de la criminalité".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Gisèle Mandaila, de heer Vincent Lurquin, de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Bertin Mampaka Mankamba.</i>	18	<i>Discussion – Orateurs : Mme Gisèle Mandaila, M. Vincent Lurquin, M. Charles Picqué, ministre-président, M. Bertin Mampaka Mankamba.</i>	18
- van mevrouw Danielle Caron	27	- de Mme Danielle Caron	27
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie 2010-2012".		concernant "la dotation triennale de développement 2010-2012".	

*Voorzitterschap: mevrouw Martine Payfa, voorzitter.
Présidence : Mme Martine Payfa, présidente.*

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Trachte.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA TRACHTÉ

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de termijnen voor de invoering van de maatregelen ter bevordering van goed bestuur bij de lokale besturen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Het regeerakkoord bevat tal van maatregelen om op het plaatselijke niveau degelijk bestuur te bevorderen:*

- *het plaatselijk bestuursplan;*
- *de gemeentelijke strategische plannen;*
- *maatregelen ter bevordering van de burgerparticipatie;*
- *maatregelen ter bestrijding van belangenconflicten;*
- *maatregelen ter versterking van de rol van de gemeenteraadsleden;*
- *maatregelen ter versterking van de interne en*

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Trachte.

QUESTION ORALE DE MME BARBARA TRACHTÉ

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les délais de mise en oeuvre des mesures de renforcement de la gouvernance des pouvoirs locaux".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Notre accord de majorité prévoit une série de mesures destinées à renforcer la gouvernance dans les pouvoirs locaux. On y trouve ainsi :

- la mise en oeuvre complète du plan de gouvernance locale ;
- l'élaboration d'un plan stratégique communal ;
- des mesures visant à encourager la participation citoyenne ;
- des mesures visant à lutter contre les risques de conflits d'intérêts ;
- des mesures visant à renforcer le rôle des conseillers communaux ;

externe controle;

- maatregelen ter verbetering van het onthaal, de informatie en de dienstverlening aan de burgers.

Op een schriftelijke vraag over dit onderwerp antwoordde u dat er binnenkort een circulaire naar de gemeenten zou worden verstuurd om de volledige uitvoering van het plaatselijk bestuursplan te waarborgen. Dat is een goede zaak.

Met betrekking tot de uitvoering van al die maatregelen antwoordde u mij dat een aantal dossiers door het bestuur Plaatselijke Besturen werd onderzocht en dat deze zo snel mogelijk zouden worden behandeld.

Kunt u mij ondertussen meer informatie geven over de uitvoeringstermijnen? De gemeenteraadsverkiezingen van 2012 lijken mij een sleutelmoment voor de toepassing of de inwerkingtreding van bepaalde maatregelen: de mededelingen van het College tijdens de verkiezingsperiode, de onverenigbaarheidsregels met een plaatselijk uitvoerend mandaat, de beperking van het aantal mandaten of nog de versterking van de rol van de gemeenteraadsleden.

De tijd begint te dringen. De gemeenteraadsverkiezingen komen alsmäär dichterbij en het is niet gezond om net daarvoor de regels voor het plaatselijk bestuur te wijzigen.

Hoe ver staat de administratie met de uitvoering van het meerderheidsakkoord rond deze kwesties? Welke maatregelen zullen in werking treden tijdens de verkiezingscampagne of vanaf de gemeenteraadsverkiezingen van 2012?

- des mesures visant à renforcer le contrôle interne et externe des communes ;

- des mesures visant à améliorer l'accueil, l'information et le service aux citoyens.

En réponse à une question écrite à ce sujet, vous m'indiquez qu'une circulaire allait être envoyée prochainement aux communes pour assurer la mise en oeuvre complète du plan de gouvernance locale, issu de l'ordonnance du 5 mars 2009. Ceci est une bonne chose. Nous avons d'ailleurs eu l'occasion, la semaine dernière, de discuter de certains aspects de ce plan de gouvernance locale en commission des Affaires générales.

En réponse à ma question sur l'état d'avancement des travaux du gouvernement sur toutes ces mesures, et plus précisément sur les délais d'adoption de ces différentes mesures, compte tenu de l'approche des élections communales de 2012, vous m'avez indiqué qu'un certain nombre de ces dossiers étaient à l'étude à l'administration des pouvoirs locaux et seraient traités dans les meilleurs délais.

Je souhaiterais plus de précisions quant à ces délais de mise en oeuvre. En effet, les élections communales de 2012 constituent, au sein de notre législature régionale, un moment-clé pour l'application ou l'entrée en vigueur de certaines de ces mesures. Il en va ainsi de l'encadrement des communications du collège communal, notamment dans les trois mois qui précèdent l'élection. C'est un sujet délicat qui avait fait l'actualité lors des dernières élections communales. On parle également de l'ouverture du bulletin d'information communal, qu'il serait intéressant d'appliquer lors des élections de 2012.

Il serait par ailleurs intéressant que d'autres mesures puissent entrer en vigueur à partir du début de la législature communale qui démarre en 2012, comme par exemple :

- les mesures d'incompatibilité avec un mandat exécutif local ;

- les mesures de limitation du nombre de mandats ;

- et les mesures de renforcement du rôle des conseillers communaux, dont notamment la

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *U bent bijzonder vasthoudend. U hebt mij onlangs nog een schriftelijke vraag gesteld, waarop ik op 22 december jongstleden heb geantwoord. Nauwelijks een maand later komt u al op het onderwerp terug en vraagt u mij een duidelijk tijdschema.*

Net als u wil ik dat de zaken vooruitgaan. Bewijs daarvan is dat ik onlangs een circulaire naar de gemeenten heb verstuurd.

Wat de chronologie betreft, moeten er inderdaad een aantal maatregelen vóór de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 worden genomen. Meerdere daarvan zijn reeds van toepassing en worden in de circulaire toegelicht.

Die maatregelen hebben onder meer betrekking op de wijzigingen van de nieuwe gemeentewet, de directie Human Resources, de werking van het directiecomité, het online plaatsen van de mondelinge en schriftelijke vragen op de website van de gemeenten, een toe te voegen artikel in de nieuwe gemeentewet over de voorzitter van de OCMW-raad, enzovoort.

Ik kan u geen nauwkeurig tijdschema geven voor de maatregelen die tegen 2012 moeten worden

présidence du conseil communal, le fait de faciliter le droit des conseillers de poser des questions et les mesures d'information des conseillers.

À moins de deux ans des élections communales et sachant qu'il n'est pas sain de modifier le fonctionnement d'institutions peu de temps avant les élections qui les concernent, le temps commence à presser.

Quel est précisément l'état d'avancement des travaux de l'administration des pouvoirs locaux sur la mise en oeuvre de l'accord de majorité sur ces questions ? Parmi ces mesures, quelles sont celles qui font l'objet d'une étude et d'un traitement prioritaire, en vue de leur application ou entrée en vigueur à l'occasion de la campagne et des élections communales de 2012 ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je suis un peu étonné par votre insistance puisque, comme vous le rappelez vous-même, vous m'avez interrogé par écrit sur ce sujet, et j'ai répondu le 22 décembre dernier.

À peine plus d'un mois s'est écoulé, et voilà que vous revenez à la charge en me demandant un calendrier précis.

Or, que disais-je, en filigrane, dans ma réponse de décembre ? Que si je partageais avec vous la volonté que les choses avancent - ce qui est le cas puisqu'une circulaire a récemment été adressée aux communes -, je n'entendais pourtant pas arrêter un calendrier.

En ce qui concerne la chronologie, un certain nombre de mesures doivent être prises avant les élections communales de 2012. Plusieurs d'entre elles ont déjà été mises en oeuvre et se retrouvent expliquées dans la circulaire en question.

Celle-ci explique l'article 2 et 3 modifiant la nouvelle loi communale et les articles 12 et 14 traitant de la direction des ressources humaines. Plusieurs articles se réfèrent au fonctionnement du comité de direction au sein de la commune. L'article 20, lui, porte sur la mise en ligne des

genomen. De administratie onderhandelt hierover met de gemeenten. Sommige maatregelen zullen sneller worden uitgevoerd dan andere.

Wat de beperking van het aantal mandaten betreft, wachten wij tot het parlement zich uitspreekt over de ordonnantie betreffende de gewestelijke mandatarissen, alvorens aan het parlement een ontwerp van ordonnantie over de lokale mandatarissen voor te leggen. Ook de onverenigbaarheden met een plaatselijk mandaat hangen af van het parlementair initiatief. Zelf heb ik met betrekking tot de onverenigbaarheden reeds de nodige maatregelen genomen binnen de regering.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Doel is uiteraard dat wij vooruitgang boeken. Het verheugt mij dat de circulaire ondertussen is verstuurd. Kunt u mij een kopie bezorgen?*

U geeft aan in welke dossiers het parlement een initiatief kan nemen. Ik zal later op de overige maatregelen terugkomen.

- Het incident is gesloten.

questions orales et écrites sur le site internet de la commune. Un article 22 doit être inséré dans l'article 87 de la nouvelle loi communale. Ces données sont relatives au président du conseil de l'aide sociale. Je ne vais pas tous les citer.

Quant aux mesures qui doivent être prises d'ici 2012, je ne peux vous donner un agenda précis. Les services concernés sont actuellement en négociation avec les communes. Certaines mesures vont être mises en oeuvre plus rapidement que d'autres parmi la liste reprise dans la circulaire.

Pour la question de la limitation du nombre de mandats, nous attendons que le parlement se prononce sur l'ordonnance concernant l'administrateur régional avant d'y proposer un projet d'ordonnance qui visera l'administrateur local. Enfin, les mesures d'incompatibilité avec un mandat local dépendent de l'initiative du parlement. Pour ma part, j'ai pris les mesures relatives aux incompatibilités à l'intérieur du gouvernement.

Il est difficile, pour l'instant, de définir à quel moment sera prise telle ou telle mesure. Cela dépendra de l'avancement du travail des services des pouvoirs locaux d'une part et, d'autre part, de la mise en oeuvre, par les communes elles-mêmes, des mesures que nous leur recommandons de prendre.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Mon but est évidemment que nous avançons sur ces mesures. Je me réjouis que la circulaire concernant la mise en oeuvre du plan de gouvernance locale - qui a déjà été adopté - ait été envoyée. Pourriez-vous me la transmettre ?

Je prends bien note des dossiers sur lesquels vous estimez que le parlement peut avancer ; je reviendrai vers vous pour les autres mesures.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de verantwoordelijkheid van de toezichhoudende overheid".

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Het Brussels Gewest heeft de voogdij over de gemeenten en politiezones en vernietigt of schorst vaak beslissingen van plaatselijke besturen. Dikwijls getuigen die ingrepen eerder van bureaucratische haarklieverij dan van een streven naar goed bestuur en samenwerking met de gemeenten of politiediensten.*

Als je de motivaties leest, val je soms omver van verbazing. Ze getuigen van een obsessie voor procedures, wat demotiverend is voor de ambtenaren die de gevolgen van de vernietigingen en schorsingen moeten dragen.

De bureaucratische ingesteldheid en het gebrek aan samenwerking leiden ertoe dat je je afvraagt of de voogdijoverheid er niet vooral op uit is om haar bestaansrecht te bewijzen.

Bovendien worden sommige beslissingen per vergissing geschorst of vernietigd.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. SERGE DE PATOUL

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la responsabilité du pouvoir de tutelle".

Mme la présidente.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- La Région est le pouvoir de tutelle des communes et des zones de police. Dans le cadre de cette fonction, il arrive fréquemment qu'elle casse ou suspende des décisions prises par les pouvoirs locaux. L'observation de ces situations montre, dans de nombreux cas, une attitude tatillonne privilégiant une logique bureaucratique à une logique de saine gestion et de collaboration avec les communes ou zones de police.

En effet, il est parfois surprenant de lire les justifications de la Région. Ici, les procédures semblent primer, tandis que les justifications demandées n'améliorent en rien la qualité de gestion. Au contraire, ces aspects procéduriers s'avèrent une source de découragement pour les fonctionnaires qui portent les dossiers en question.

Le poids de la logique bureaucratique et le manque de collaboration sont tels qu'on ne peut s'empêcher de se demander s'il ne s'agit pas là d'une volonté de l'administration de la tutelle de

Ik pleit niet voor een afschaffing van de voogdij-overheid, maar wil op de problemen wijzen.

Wanneer de toezichhoudende overheid beslissingen opschort of ontbindt, lopen de lokale besturen in sommige gevallen het risico financiële schade te lijden. Het leidt ook tot tijdverlies omdat de opschorting of ontbinding altijd op het einde van de termijn gebeurt, wanneer de procedure al ver is gevorderd.

De houding van de regering valt te betreuren. Zo werd haar standpunt inzake de overheidsopdrachten voor de levering van energie door de Raad van State afgekeurd. Als gevolg daarvan werden deze opdrachten naar een ander tijdstip verschoven. De gemeenten hebben hierdoor geen zekerheid over de energieprijzen. Zal het gewest, in haar hoedanigheid van toezichhoudende overheid, de lokale besturen vergoeden als de prijzen stijgen?

Het is altijd beter te voorkomen dan te genezen. Een betere omkadering van de lokale besturen zal tot betere administratieve opvolging van de overheidsopdrachten leiden. Als er minder onvolkomenheden voorkomen in de dossiers, kunnen lange en dure procedures worden vermeden.

Aan welke maatregelen denkt men om de procedure tussen de gemeenten en de toezichhoudende regering te vereenvoudigen en om hun samenwerking te waarborgen?

Een aantal ordonnanties heeft al tot vereenvoudiging geleid. Hetzelfde geldt voor de invoering van nieuwe technologieën. Het kan echter nog beter. De termijn waarbinnen een antwoord mag worden geformuleerd (40 dagen) is te lang voor opdrachten waarvan de prijs varieert in functie van de markt.

Hoeveel beslissingen van de lokale besturen werden er elk jaar opgeschort of ontbonden? Hoeveel van die beslissingen betroffen overheidsopdrachten?

Bestaat er een raming van de kosten voor de uitoefening van het toezicht?

justifier son utilité.

De plus, certaines décisions sont cassées ou suspendues par erreur.

Sans condamner le pouvoir de tutelle parce qu'il commet des fautes, et sans vouloir sa suppression pure et simple, nous démontrerons que pareille situation peut s'avérer problématique.

Ainsi, dans certaines situations, par le fait de casser ou suspendre des décisions, le pouvoir de tutelle peut causer des préjudices financiers aux pouvoirs locaux ; sans oublier que l'acte de suspendre ou de casser est toujours posé à la fin du délai imparti à l'autorité de tutelle pour statuer, c'est-à-dire le plus tard possible, avec une perte de temps énorme.

Outre les tracas administratifs et la charge de travail que suscite une décision cassée ou suspendue, je peux citer plusieurs exemples de situations dans lesquelles la décision du pouvoir de tutelle entraîne des coûts financiers pour l'institution locale, qui dès lors subit un préjudice. Je pense, par exemple, aux marchés liés à la fourniture de toutes formes d'énergie, pour lesquels le pouvoir de tutelle a pris une attitude désavouée par le Conseil d'État.

De par la décision du pouvoir de tutelle, les marchés se font à un autre moment, ce qui peut entraîner une variation des prix liés aux cours des marchés. Cette variation peut aller dans les deux sens : soit une diminution, et c'est effectivement une aubaine pour l'institution locale ; soit une augmentation, et c'est une charge supplémentaire pour les pouvoirs locaux. Dans le second scénario, la responsabilité de la tutelle est clairement engagée.

Que fait le gouvernement pour indemniser les pouvoirs locaux qui subissent ainsi un préjudice qui n'est pas de leur fait ?

Par ailleurs, tout le monde connaît l'adage populaire "Mieux vaut prévenir que guérir". Dans cet esprit, il est préférable d'investir dans les pouvoirs locaux ou dans l'encadrement de ceux-ci pour, en particulier, assurer l'exactitude administrative des marchés publics et éviter les procédures longues et coûteuses.

Dans cette même perspective, je souhaite connaître l'état de la réflexion sur la simplification de la procédure entre la tutelle et les pouvoirs locaux et les dispositions prises pour assurer leur collaboration, en vue de minimiser les coûts financiers et en ressources humaines liés à ce pouvoir de tutelle et à ses effets dans les administrations locales.

Je sais que des simplifications ont été réalisées grâce aux nouvelles technologies de la communication et aux ordonnances que nous avons votées ici. Il reste néanmoins opportun de se poser la question d'autres simplifications possibles, comme une collaboration plus grande. Par ailleurs, il faudrait pouvoir réduire le délai de réponse fixé à un maximum de quarante jours, en particulier pour des marchés publics influencés par des prix dépendant de cours fixés par des marchés.

Le ministre peut-il également, dans le cadre de sa réponse, préciser le nombre de décisions des pouvoirs locaux ainsi cassées ou suspendues par an, et distinguer dans ces décisions celles qui concernent les marchés publics et celles qui concernent d'autres matières administratives ?

Disposez-vous d'une estimation des coûts liés à l'existence de cette tutelle ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Hoe kan de samenwerking tussen de gemeenten en de toezichhoudende overheid verbeterd worden in het kader van de overheidsopdrachten?*

Ik hoor dat die samenwerking stroef verloopt telkens wanneer er een prijsverantwoording moet worden gevraagd.

Het feit dat een opdracht die reeds aangenomen werd door de gemeenteraad, opnieuw aan de raad moet worden voorgelegd omdat de opdracht niet binnen het jaar werd afgerond, zorgt voor vertraging en voor administratieve problemen. Een betere samenwerking tussen de gemeenten en de

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Je souhaiterais simplement poser des questions à M. le ministre-président concernant une amélioration de la collaboration entre les communes et le pouvoir de tutelle, principalement dans le cadre des marchés publics.

On m'a rapporté une série de situations où la coordination ne se passait pas de manière optimale, notamment dans des cas où l'on devait demander au soumissionnaire une justification de prix. Cette question des justifications de prix pose parfois problème entre les communes et le pouvoir de tutelle.

toezichthoudende overheid zou tot beter opgestelde dossiers en een snellere afhandeling moeten leiden.

Er is meer communicatie nodig, onder meer via telefonische contacten en gerichte informatie-verstrekking, om de gemeenten te helpen de kwaliteit van hun dossiers te verhogen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort (in het Frans).- *In de praktijk komen de gemeenten en de toezienende overheid goed overeen. Bij een bijzondere aanbesteding is het de gewoonte om het bestek vooraf voor te leggen aan de gewestelijke ambtenaar, die nagaat of het administratief en juridisch gezien in orde is.*

In Evere heeft het gewest bijvoorbeeld slechts één dossier geweigerd nadat de gemeenteraad en de gewestelijke ambtenaar het eerst hadden goedgekeurd. De toezienende overheid moet efficiënt zijn en alle dossiers controleren, in plaats van steekproeven te doen, zoals in andere gewesten.

De huidige transparantie is beter, al betekent dat dat er soms dossiers vernietigd worden. De controle kost natuurlijk veel tijd en dus geld, maar dat is de prijs die we betalen om niet bij elke aanbesteding verdacht te worden van vuil spel.

L'approbation de certains marchés par le pouvoir de tutelle peut aussi, dans certaines circonstances, poser des problèmes, ou présenter des lourdeurs administratives qui peuvent être liées à la nécessité de repasser devant le conseil communal lorsqu'un marché approuvé par celui-ci ne peut pas être conclu la même année et doit repasser devant lui l'année suivante.

Il s'agit de cas où une meilleure concertation entre les communes et la tutelle pourrait faciliter les choses à la fois pour les communes, pour lesquelles ces lourdeurs, tant sur le plan financier qu'administratif, sont importantes, et pour le pouvoir de tutelle lui-même. Celui-ci, dans le cadre d'une collaboration améliorée et renforcée, se retrouverait avec des dossiers mieux ficelés.

Il pourrait être nécessaire d'améliorer la collaboration, via des échanges téléphoniques ou une information renforcée, pour soutenir les communes dans la rédaction et le dépôt de leurs dossiers de marchés publics.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort.- Dans la pratique, les relations entre les communes et la tutelle sont relativement bonnes. Chaque fonctionnaire dispose des coordonnées de son homologue régional et peut le contacter. Ainsi, lorsqu'il s'agit d'un marché particulier, il est de bonne politique et de tradition de présenter le projet de cahier des charges à la tutelle pour que celle-ci en vérifie la conformité administrative et légale.

Dans ma commune, un seul cas de dossier a été refusé par la tutelle pour une question de fixation de prix, alors qu'il avait été initialement accepté par celle-ci et le conseil communal. Il s'agit d'un détail, mais qui a pris de l'importance, étant donné la complexité de la législation.

Et si des délibérations sont suspendues ou cassées, cela fait partie du jeu normal. Je plaide pour une tutelle efficace qui soit en mesure d'examiner tous les dossiers. Il ne faudrait pas que celle-ci fonctionne par "coups de sonde" comme cela se pratique dans d'autres Régions où l'on a une chance sur dix d'être contrôlé.

Mevrouw de voorzitter (*in het Frans*).- *De relaties met de toezieende overheid lijken mij ingewikkelder dan vroeger. Zelfs als er een voorafgaandelijk contract is, worden dossiers soms afgewezen.*

De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *De voorbije jaren heeft de toezichhoudende overheid een duidelijke kwaliteitsdaling vastgesteld. Vooral de bestekken voor de aanbestedingen laten vaak te wensen over. De commissie zou een hoorzitting kunnen organiseren met de heer Cabuy van het bestuur Plaatselijke Besturen.*

Het is in het belang van de gemeenten dat de toezichhoudende overheid waakzaam is. De toezichhoudende diensten onderzoeken elk jaar meer dan 11.000 gemeentelijke beslissingen. In 2009 hebben zij slechts 45 beslissingen vernietigd, niet goedgekeurd of herzien. In 2010 ging het om 31 beslissingen. Men kan moeilijk zeggen dat de toezichhoudende overheid op de tast te werk gaat!

Aanbestedingen kunnen soms voor grote problemen zorgen. Het toezicht vormt een veiligheidsnet dat de gemeenten tegen rechtsvorderingen moet beschermen.

De gemeentelijke beslissingen om overheidsopdrachten te gunnen, worden door de Brusselse toezichhoudende regering slechts zelden in vraag gesteld, in vergelijking met wat in de andere gewesten gangbaar is.

In 2009 werden op 1.500 ingediende beslissingen slechts 52 beslissingen opgeschort en 23 geannu-

Le contexte de transparence et de légalité actuel me paraît préférable, même s'il entraîne l'annulation de certains marchés publics - n'en déplaise aux fonctionnaires - à des dossiers douteux. L'application de la procédure me paraît positive, bien que le contrôle des marchés publics relève d'une opération fastidieuse. Ce n'est pas la meilleure manière de faire des économies en termes de coûts de prestation, mais c'est le prix à payer si on ne veut pas être suspecté chaque fois que l'on passe un marché. Il faut en assumer les conséquences.

Mme la présidente.- Les relations avec la tutelle me semblent plus complexes aujourd'hui qu'autrefois. Même lorsqu'il y a eu un contact préalable, on est parfois étonné que celui-ci n'ait pas abouti.

La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Compte tenu de mon expérience municipale, je constate depuis quelques années, au niveau de la tutelle, une réelle baisse de qualité. Il y a là un vrai problème. Un certain nombre de textes parvenant à la tutelle laissent présager d'éventuelles complications, et notamment en termes de marché public. Il serait, à ce propos, intéressant que la commission invite M. Cabuy, de l'administration des pouvoirs locaux, afin de recueillir son appréciation sur les cahiers des charges rédigés dans les communes.

C'est finalement dans l'intérêt des communes que la tutelle soit précautionneuse et vigilante. Les services de tutelle analysent chaque année plus de 11.000 décisions d'autorités communales. En 2009, seules 45 de ces décisions ont été annulées, non approuvées ou réformées. Un premier comptage des dossiers de 2010 fait état de 31 décisions qui ont connu un sort similaire l'an dernier. Ces données objectives permettent de conclure que l'autorité de tutelle n'exerce pas son pouvoir de manière tatillonne.

Les marchés publics représentent la matière la plus périlleuse pour le fonctionnement de nos communes. Je considère le contrôle comme essentiel dans le cadre de la bonne administration et je dois constater qu'il constitue souvent un filet

leerd. De beslissingen werden onderworpen aan een strenge juridische analyse en getoetst aan de aanbevelingen van de Raad van State.

Daarom willen wij steun bieden aan de gemeenten voor de opmaak van hun dossiers inzake openbare aanbestedingen. Sommige ambtenaren zouden er goed aan doen om voor het opstellen van overheidsopdrachten contact op te nemen met onze diensten.

De steun van de toezichhoudende overheid kan verschillende vormen aannemen, van het telefonisch doorgeven van algemene informatie tot volledige juridische en technische bijstand bij het opstellen van het bestek, de publicatie van de aankondiging en de uitvoering van de opdracht.

Tot nu toe heeft geen enkele gemeente een schadeclaim ingediend naar aanleiding van de uitoefening van het gewestelijk toezicht.

Het geval in uw gemeente betrof een toewijzingsbeslissing. Bij een controle was gebleken dat de gemeente had verzuimd om bepaalde antwoorden van een inschrijver te toetsen aan de kwaliteitseisen die de gemeente zelf had vastgesteld. Het gewest had de beslissing opgeschort om de gemeente de gelegenheid te geven de inschrijver meer details te vragen. De inschrijver had de voordeligste offerte ingediend en was als opdrachtgever voorgesteld. De beslissing van het gewest had niet tot doel de beslissing in twijfel te trekken, maar een optimale rechtszekerheid te waarborgen. De opdracht kan uiteraard niet worden toevertrouwd aan een inschrijver die niet aan de kwaliteitseisen voldoet.

De gemeente heeft er de voorkeur aan gegeven om haar beslissing in te trekken en een nieuwe beslissing te nemen zonder de inschrijver te ondervragen. In dat geval kan de opdracht alleen maar worden toevertrouwd aan de inschrijver die als tweede gerangschikt staat. De gemeente had de procedure met de eerste kandidaat moeten afwerken in plaats van direct voor de tweede, duurdere kandidaat te kiezen.

Er is geen sprake van kwaadwilligheid vanwege het gewest. Wij hebben enkel getracht de belangen van de gemeente te verdedigen.

Als u klachten krijgt van ambtenaren, kunt u hen

de sécurité mettant les communes à l'abri de recours juridictionnels.

Les décisions des communes bruxelloises en matière d'attribution des marchés publics sont rarement mises en cause, comparativement à la tutelle sur les pouvoirs locaux, en Flandre et en Wallonie.

En ce qui concerne les chiffres, en 2009, sur quelque 1.500 décisions relatives aux marchés publics qui ont été soumises, on ne dénombre que 52 suspensions et 23 annulations. Chaque fois, ces décisions ont fait l'objet d'une analyse juridique précise, en tenant compte de la jurisprudence du Conseil d'État, et ont été rigoureusement motivées.

Voilà pourquoi nous avons voulu que l'administration des pouvoirs locaux soit aussi un service offert à ces mêmes pouvoirs. Des demandes d'aide et de support des communes en matière de marché public sont ainsi rendues possibles. Certains fonctionnaires communaux seraient bien inspirés de prendre contact avec notre administration, avant de conclure la rédaction d'un appel d'offres, par exemple.

La tutelle peut apporter son soutien sous différentes formes : parfois une simple demande téléphonique d'informations générales, et en d'autres occasions, un accompagnement juridique et technique complet, voire une intervention de l'administration des pouvoirs locaux, jusque dans la rédaction des cahiers spéciaux, la publication des avis de marché, et même l'exécution desdits marchés.

À ce jour, à ma connaissance, la tutelle n'a jamais été confrontée à une demande d'indemnisation émanant d'une commune, à la suite de l'exercice de la tutelle régionale.

Je n'ai pas dit qu'on ne pouvait pas améliorer la situation, mais, sans malice, prenons le cas survenu dans votre commune. C'est une décision d'attribution. Constatant lors d'un contrôle que la commune avait négligé de mesurer certaines réponses de l'un des soumissionnaires à l'aune des exigences que la commune avait elle-même fixées dans le cadre de la sélection qualitative, la Région a suspendu la décision pour permettre à la commune de la revoir et d'exiger du

mijn argumenten meedelen.

In het algemeen is men tevreden over het toezicht. Communicatie is belangrijk. Als de gemeenten een probleem hebben, moeten zij contact opnemen met de toezichhoudende overheid. Die zal trachten hen zo goed mogelijk te helpen.

Uiteraard kan het altijd beter. Het zou interessant zijn om een hoorzitting met de heer Cabuy te organiseren. Zo zou u hem uw suggesties en vragen kunnen voorleggen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

soumissionnaire en cause de préciser son offre. Comme l'administration me le fait remarquer, ce soumissionnaire avait remis l'offre la moins disante et était proposé comme adjudicataire du marché.

L'intervention de la Région ne visait pas la mise en cause de la décision proprement dite, mais était motivée par la recherche de la sécurité juridique optimale. En effet, un soumissionnaire ne répondant pas à la sélection qualitative ne pouvait évidemment pas se voir attribuer le marché.

La commune, elle, a préféré d'initiative retirer sa décision pour en prendre une nouvelle sans interroger le soumissionnaire. Et dans ce cas, on ne peut qu'attribuer le marché au soumissionnaire classé en second, qui a une offre plus élevée entraînant des dépenses plus importantes pour la commune. Il aurait fallu interroger le soumissionnaire plutôt qu'aller automatiquement vers le deuxième candidat, plus cher. La tutelle donne un avis judicieux lorsqu'elle suggère de terminer la procédure avec le premier soumissionnaire.

Il n'y a malice ni dans votre chef, ni dans celui de l'administration des pouvoirs locaux, mais la Région, ici, protège finalement les intérêts de la commune, puisque celle-ci avait décidé de ne pas poursuivre la procédure avec le moins-disant.

Si des fonctionnaires se sont plaints de moi, vous leur transmettez mes arguments.

La tutelle donne globalement satisfaction. Il y a parfois des crispations, de petites erreurs de part et d'autre. Mais le mieux, c'est de communiquer. Les communes, quand elles ont un problème, doivent prendre contact avec la tutelle qui s'enorgueillit de les aider assez souvent.

Il ne faut pas noircir le trait. Des améliorations peuvent bien sûr être apportées. Je vous suggère d'entendre M. Cabuy lors de vos travaux, pour qu'il réponde à vos questions et qu'il écoute les suggestions de simplification que vous auriez à formuler.

Mme la présidente.- La parole est à M. de Patoul.

De heer Serge de Patoul (*in het Frans*).- *Het is in ieders belang om zo snel mogelijk te handelen. Controle is noodzakelijk en liefst niet alleen door degene die het dossier samenstelt. De openbare aanbestedingen worden immers steeds ingewikkelder.*

Om het werk te vergemakkelijken en tijd en geld te sparen, moeten de plaatselijke besturen en de toezienende overheid goed samenwerken.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER BERTIN MAMPAKA MANKAMBA

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de aanpak van het probleem van stadsbendes in Brussel via lokale preventie- en nabijheidsplannen en het Brussels Observatorium voor veiligheid en misdaadpreventie".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mampaka Mankamba heeft het woord.

De heer Bertin Mampaka Mankamba (*in het Frans*).- *Sinds enkele jaren zijn er stadsbendes actief in Brussel. We moeten die vorm van criminaliteit bestrijden zonder specifieke bevolkingsgroepen te stigmatiseren. De statistieken over criminaliteit zeggen niets over de sociale en familiale achtergrond of het schoolparcours van de*

M. Serge de Patoul.- Nous partageons ici une cause commune car l'intérêt de la gestion est d'agir au plus vite. Le contrôle est indispensable et la personne qui produit le dossier ne doit pas être la seule à en contrôler la qualité, surtout dans le contexte évolutif des marchés publics, dont la complexité est croissante.

Votre proposition d'entendre M. Cabuy est très intéressante. Une réflexion doit être menée afin d'instaurer un état d'esprit ainsi que les moyens et processus devant assurer une collaboration entre les pouvoirs locaux et le pouvoir de tutelle. Il en va de l'intérêt de tous, dans un souci de faciliter le travail, de gagner du temps et des moyens financiers.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. BERTIN MAMPAKA MANKAMBA

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la gestion de la problématique des bandes urbaines à Bruxelles à travers les plans locaux de prévention et proximité et l'Observatoire bruxellois de la sécurité et de la prévention de la criminalité".

Mme la présidente.- La parole est à M. Mampaka Mankamba.

M. Bertin Mampaka Mankamba.- Depuis quelques années déjà, Bruxelles doit faire face au phénomène des bandes urbaines. Lutter contre cette forme de criminalité doit être l'une de nos priorités, mais nous devons particulièrement rester attentifs à ne pas stigmatiser différentes communautés. En effet, les statistiques en matière

daders. Het parket en de federale politie hebben een gespecialiseerde cel om stadsbendes te bestrijden, maar de politiezones doen ook belangrijk werk in samenwerking met de preventiediensten. Het is trouwens goed dat de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) eindelijk de toelating heeft gekregen om gemeenschapswachten op te leiden.

Het Brussels Observatorium van de Veiligheid en de Misdaadpreventie bestudeert de stadsbendes. Om dit fenomeen tegen te gaan, is het belangrijk om het profiel van de misdadigers te kennen en de resultaten van eerdere maatregelen te bestuderen. Er moet een beter beleid komen inzake preventie, repressie en begeleiding. De nieuwe lokale plannen voor preventie en veiligheid worden voor periodes van vier jaar opgesteld. Het nieuwe observatorium zal te laat van start gaan om nog een bijdrage te kunnen leveren aan de lokale plannen, maar zal wel nuttig zijn om de doelstellingen en de methoden bij te sturen.

Zult u zich baseren op de resultaten van het nieuwe observatorium om de GSOB-opleidingen tot gemeenschapswacht te organiseren? Zijn de aanstellingen voor de administratieve dienst van het observatorium afgerond? Wanneer zal het observatorium operationeel zijn? Komt er een studie over de stadsbendes?

Wordt er in de lokale plannen voor preventie rekening gehouden met het probleem van de stadsbendes? Welke gevolgen heeft dat voor de financiering? Welke criteria hanteert u voor de financiering? Hoeveel staat u met de vierjarenplannen en het besluit inzake de subsidies?

de criminalité ne nous expliquent pas l'origine sociale, la situation familiale et scolaire des délinquants.

S'il existe une cellule spécialisée au sein du Parquet et de la police fédérale, les zones de police doivent réaliser un important travail à travers les services de prévention, en partenariat avec les acteurs de terrain, notamment les services d'aide à la jeunesse. À ce titre, nous pouvons saluer le fait que l'École régionale de l'administration publique (ERAP) est enfin agréée pour organiser la formation des gardiens de la paix.

L'Observatoire bruxellois de la sécurité et de la prévention de la criminalité est amené à devenir un lieu de réflexion et d'analyse, notamment des bandes urbaines. Afin de mieux lutter contre ce phénomène, il est primordial de connaître le profil des délinquants et d'étudier les résultats des méthodes déjà mises en place, l'objectif étant de développer de nouvelles politiques de prévention, de répression et d'accompagnement plus performants.

À ce titre, le caractère quadriennal des nouveaux plans locaux de prévention et de sécurité est particulièrement intéressant. Les travaux de l'Observatoire commenceront trop tard pour intervenir dans la confection des plans locaux, mais ils devront pouvoir réorienter les objectifs et la méthode suivant les résultats obtenus. Il semble que, aujourd'hui, nous disposions d'instruments particulièrement intéressants de lutte contre le phénomène des bandes urbaines.

Avez-vous prévu de tenir compte des travaux de l'Observatoire afin d'organiser au mieux les formations de gardiens de la paix qui seront mises en place par l'ERAP ? Le recrutement de la cellule administrative de l'Observatoire est-il terminé ? Pour quand l'Observatoire doit-il être pleinement opérationnel ? Dans le budget 2011 de l'Observatoire, l'allocation "étude" a été maintenue : avez-vous prévu une étude consacrée aux bandes urbaines, vu l'ampleur du phénomène ?

La problématique des bandes urbaines est-elle un critère pour la confection des plans locaux de prévention et de proximité ? Est-elle prise en compte pour la répartition financière de ces

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *De stadsbendes zijn een belangrijk probleem. Ze zijn een beetje uit de media verdwenen, ofschoon het aantal leden blijft stijgen. In 2010 is hun aantal naar schatting met 30% gestegen. Volgens politie-cijfers zijn er in het Brussels Gewest 24 bendes actief met in totaal 450 leden, die tussen 17 en 25 jaar oud zijn. Ze tellen gemiddeld een twintigtal leden en zijn zeer mobiel.*

Hun gewelddaden zijn zo ernstig (diefstal, gewapende overvallen en moord) dat er in maart 2010 een speciale politiecel is opgericht. In 2006 telde men twee dodelijke slachtoffers, in 2009 vijf.

Deze jongeren deinzen er niet voor terug om zich voor hun misdaden te verplaatsen naar steden als Luik of Antwerpen. Het geweld vloeit meestal voort uit rivaliteit tussen de bendes onderling. Anders dan bij klassieke criminele organisaties, is de confrontatie voor hen geen doel op zich.

Het Observatorium Ba YaYa (ouderen uit de Afrikaanse gemeenschap die bij de jongeren bemiddelen) vinden de term "stadsgroepen" geschikter. De meeste zijn samengesteld volgens etnische en geografische criteria, zoals blijkt uit namen als "1140", "1120" of "1020", en niet op basis van een gemeenschappelijk verlangen om misdaden te plegen. De leden volgen ook geen vaste leiders.

We mogen de omvang van de bendes dus niet dramatiseren, maar evenmin hun bestaan ontkennen. De moorden zijn een relatief nieuw fenomeen in België.

Deze vorm van criminaliteit komt vaker voor in

plans ? Êtes-vous en mesure de nous faire part des critères de répartition de ce financement ? Quel est le calendrier pour le lancement des plans quadriennaux et donc de l'arrêté d'allocation des subsides ? Comment intégrez-vous le financement des projets intercommunaux de prévention ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- La problématique complexe des bandes urbaines mérite toute notre attention et une réponse. En effet, même si aujourd'hui les médias ne le mentionnent plus, le phénomène des bandes urbaines, loin de s'enrayer, est en recrudescence. Ainsi, on estime que leur nombre a augmenté de 30% en 2010. Pour preuve, dans la seule Région bruxelloise, on recense pas moins de 24 bandes urbaines pour un total de 450 jeunes. Selon le Carrefour d'information de l'arrondissement de la police fédérale (CIA), ces bandes regroupent essentiellement des jeunes âgés de 17 à 25 ans. Elles comptent généralement une petite vingtaine de membres et sont très mobiles.

Les faits de violence commis sont à ce point graves qu'une section spécialisée a été créée au mois de mars dernier pour traiter cette problématique. Les délits commis vont du simple vol aux attaques à main armée et, dans les pires des cas, au meurtre. Dans ce cadre, deux décès furent à déplorer en 2006 ; cinq en 2009.

Bien que le phénomène des bandes urbaines touche essentiellement l'agglomération bruxelloise, d'autres villes comme Liège et Anvers sont également concernées, les jeunes n'hésitant pas à se déplacer pour commettre leurs méfaits. La majorité des faits de violence entre bandes urbaines sont commis pour des raisons de rivalité. L'affrontement n'est pas en soi un but recherché par leurs membres, contrairement aux organisations criminelles classiques plus structurées.

En outre, l'observatoire Ba YaYa (association créée par les aînés de la communauté africaine et qui a pour mission l'encadrement de la jeunesse

wijken waar de werkloosheid hoog is en bij bepaalde etnische groepen. De socioloog Andrea Rea wijt het fenomeen aan de zoektocht van adolescenten naar hun identiteit.

De jongeren zijn geen Afrikanen, want ze zijn in België geboren, maar ook geen Belgen, want ze zijn niet geïntegreerd en worden niet als echte Belgen behandeld. Criminaliteit is voor hen een manier van overleven.

Er moet dan ook een adequaat beleid worden gevoerd in samenwerking met verenigingen die ter zake een grote expertise hebben opgebouwd en graag willen meewerken.

De vereniging Ba YaYa vraagt al langer om een precieze diagnose van het bende probleem en een specifieke aanpak van de identiteitsproblemen die vele jongeren van Afrikaanse origine ondervinden. De bendes gebruiken vaak extreem geweld.

Ik ben erg blij met het nieuws over de oprichting van een Observatorium voor de Veiligheid en de Misdaadpreventie. Om een degelijk beleid te kunnen uitstippelen, dient men de criminaliteit goed in kaart te brengen. U zei onlangs dat het observatorium er komt, ook al is er nog geen nieuwe gouverneur benoemd. Er is weliswaar geen nieuwe federale regering, maar is er al vooruitgang geboekt?

Het probleem van de stadsbendes is een fenomeen dat verbonden is met de Sub-Saharaanse gemeenschap. In tegenstelling tot wat de heer Mampaka Mankamba zei, moet daarmee rekening worden gehouden. Welke maatregelen neemt u om de aanpak van het probleem te laten aansluiten bij andere beleidsinitiatieven, bijvoorbeeld op het gebied van sociale cohesie?

Werkt het Brussels Gewest samen met organisaties als Ba YaYa, die aanwezig zijn op het terrein en geregeld hulp bieden aan de politie, het Parket en de jeugdbescherming? Krijgen zulke organisaties subsidies om aan preventie te doen? Wordt hun expertise erkend?

In het actieplan 2010-2020 voor kinderen en jeugd wordt verwezen naar de stadsbendes. Hoever staat u met de uitvoering van het plan? Welke preventieve maatregelen neemt het Brussels Gewest naar de jonge bendeleden toe? Wordt er samengewerkt

africaine, la prévention et la médiation intergénérationnelle auprès de celle-ci) dénonce l'appellation et la catégorisation de "bandes urbaines". Le terme "groupe urbain" lui semble plus approprié. En effet, la plupart d'entre eux se constituent sur la base de critères à la fois ethniques et géographiques, comme en témoignent leurs noms : "1140", "1120" ou "1020" qui font allusion aux codes postaux de leurs communes d'habitation, et non sur une volonté commune de commettre des actes illégaux. En outre, leurs membres ne suivent pas des chefs attirés, mais bien des meneurs occasionnels.

Selon le sociologue Andrea Rea, même s'il faut dédramatiser l'ampleur de ces bandes, il est important d'y faire attention et de ne pas nier leur réalité, car depuis un certain temps, on voit apparaître en Belgique un phénomène de meurtres relativement nouveau par rapport à des situations antérieures.

En outre, ce phénomène semble surtout lié à des quartiers bien définis où il y a depuis longtemps un chômage excessivement élevé, ainsi qu'à une dimension ethnique.

Le même sociologue relève que ce phénomène répond à des logiques de construction identitaire, car il s'agit essentiellement d'adolescents en quête d'identité.

Ces jeunes ne sont ni Africains, car ils sont nés ici et n'ont jamais vécu en Afrique, ni Belges, car ils ne sont pas vraiment intégrés ni considérés comme de vrais citoyens belges. D'une certaine façon, entrer dans des logiques de délinquance, c'est une manière de survivre.

Ces constats démontrent l'importance d'appréhender ce phénomène et de mettre en place des politiques appropriées et spécifiques avec, le cas échéant, l'aide du secteur associatif qui jouit d'une grande expertise dans ce domaine et qui ne demande pas mieux d'intervenir.

Je rappelle que, depuis de nombreuses années, l'observatoire Ba YaYa réclame un diagnostic précis des problèmes liés aux bandes urbaines. Il demande également qu'on tienne compte de la spécificité de la jeunesse d'origine subsaharienne, en raison des problèmes identitaires qu'elle rencontre et de l'intensité de la violence exercée

met andere beleidsniveaus?

Vorig jaar werd de Staten-Generaal van de Afrikaanse Jongeren georganiseerd met de steun van de Koning Boudewijnstichting. Meerdere deskundigen kwamen aan het woord en formuleerden een reeks aanbevelingen. Hebt u kennis genomen van de voorstellen? Zal het Brussels Gewest er iets mee doen?

par ces groupes qui a des conséquences graves sur la fratrie, les parents et les autres jeunes de la communauté.

Aussi, je ne peux que me réjouir de la décision de créer un Observatoire de la sécurité et de la prévention rassemblant les différents niveaux de pouvoir concernés. Il est en effet essentiel de pouvoir bien comprendre le phénomène pour développer une politique régionale en matière de criminalité. Dernièrement, vous réfléchissiez au statut de cette structure et le dossier était en cours, malgré la non-nomination d'un nouveau gouverneur. Est-ce que des avancées ont été réalisées quant à la mise en place de cette nouvelle structure, et ce, malgré l'absence de gouvernement fédéral ?

Par ailleurs, la problématique des bandes urbaines étant un phénomène spécifique à la communauté africaine subsaharienne, il est important de tenir compte de cette spécificité, contrairement à ce que M. Mampaka Mankamba vient de dire. Quelles sont les actions mises en oeuvre pour intégrer ce problème dans d'autres politiques, telles que celle de la Cohésion sociale ?

Est-ce que la Région collabore avec des associations comme l'observatoire Ba YaYa et le Carrefour des jeunes Africains, qui font du travail de terrain et qui, je le rappelle, sont régulièrement amenées à collaborer avec la police, le Parquet ainsi qu'avec le secteur de l'aide et de la protection de la jeunesse ? La Région octroie-t-elle, par exemple, des subventions à de telles associations ou structures existantes actives dans ce domaine, notamment dans le cadre de leur mission de prévention générale ? Reconnaît-on leur expertise en la matière, via l'octroi de subsides de fonctionnement ? Dans la négative, comment expliquer cette situation ?

Par ailleurs, il me semble qu'en Région bruxelloise, on a intégré les groupes urbains dans le plan d'action 2010-2020 relatif à l'enfance et la jeunesse. Qu'en est-il de la concrétisation de ce plan ? Quelles actions spécifiques la Région mène-t-elle à l'égard des jeunes appartenant à ces bandes, notamment dans le domaine de la prévention ? Est-ce que des collaborations ont été créées avec d'autres niveaux de pouvoirs concernés ?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lurquin heeft het woord.

De heer Vincent Lurquin *(in het Frans).*- Jongerenbendes moeten als een prioriteit worden beschouwd, zowel door de regering als door het Parket, de federale politie, de jeugdzorg en het Brussels Observatorium voor de Veiligheid en de Misdaadpreventie.

Er is uiteraard nood aan onderzoek. Ook moet de balans worden opgemaakt van de gerechtelijke initiatieven van de afgelopen tien jaar in de strijd tegen bendevoorming. Men telt steeds meer slachtoffers en ook steeds meer jonge daders. Repressie is wel degelijk noodzakelijk.

Ik heb zelf al voor het Hof van Assisen slachtoffers van jongerenbendes verdedigd. Het parket is zeer goed op de hoogte van de modus operandi en de organisatie van de bendes. Die informatie is bekend maar wordt te weinig benut. Er wordt wel samengewerkt maar de gegevens van het federale parket of de cel Stadsbendes van de politie mogen niet worden vrijgegeven. Het zou goed zijn om een rondetafel te organiseren waar alle betrokken instanties die nuttige informatie kunnen leveren, aanwezig zijn. Om een dieper inzicht te krijgen in dit fenomeen zouden we ook moeten praten met de ouders, de verenigingen en de jongeren zelf.

Een gerechtelijk antwoord blijft noodzakelijk, maar moeten we het fenomeen ook niet onderzoeken in het kader van de sociale cohesie? Het observatorium Ba YaYa en de Staten-Generaal van de Afrikaanse jeugd beschikken over minder

Enfin, je terminerai par souligner que l'année dernière se sont tenus les États généraux de la jeunesse africaine, grâce notamment au soutien de la Fondation Roi Baudouin. À cette occasion, divers experts, observateurs et éducateurs ont été entendus et la jeunesse africaine a formulé une série de recommandations, dont certaines d'entre elles s'adressent à la Région bruxelloise. Citons la création d'un local permanent, l'installation d'antennes dans dix communes cibles de la capitale et la réhabilitation de la galerie d'Ixelles au sein du quartier Matongé. Avez-vous pris connaissance des recommandations formulées à cette occasion ? Quelles suites la Région bruxelloise y a-t-elle apportées ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Lurquin.

M. Vincent Lurquin.- Les bandes urbaines doivent être une priorité du Parquet, de la police fédérale, de l'Observatoire de la criminalité, des plans locaux de prévention et de sécurité, ainsi que des services de la jeunesse. Elles doivent aussi être votre priorité, Monsieur le ministre-président, parce que nous avons l'obligation de lutter contre elles, pour que la sécurité puisse régner dans notre Région.

Il faut bien sûr évaluer, analyser, étudier leur profil. Je crois qu'il est aussi intéressant de faire un bilan du travail - principalement judiciaire - réalisé depuis dix ans. Depuis dix ans, les victimes s'additionnent et les jeunes s'entassent dans les prisons. Il faut être clair par rapport au mécanisme des bandes urbaines. Sans angélisme, il faut affirmer que la réponse répressive, face à des actes qui relèvent parfois de la grande criminalité, est nécessaire.

J'ai déjà eu, en cour d'assises, l'occasion de défendre des victimes de bandes urbaines. Durant ces procès, les personnes responsables des bandes urbaines au Parquet fédéral sont toujours invitées à comparaître. Elles savent tout des bandes urbaines, peuvent dire que tel jeune a été vu cinq ans auparavant, tel jour, en compagnie de tel autre, qu'autant de faits lui sont reprochés, qu'il y a un capitaine, un lieutenant et les petits, qui sont souvent ceux qui commettent l'acte criminel. Ce sont donc des informations que l'on possède !

middelen dan andere verenigingen.

We moeten hen meer middelen geven, zodat we een beter zicht krijgen op het ontstaan van het fenomeen en op aanvullende, niet-gerechtigde oplossingen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Inzake veiligheidsproblemen herhaal ik graag dat de stad op een geïntegreerde manier moet worden beheerd. Ik pleit dan ook voor een coördinerende rol van het gewest op het vlak van*

Mais quel est le statut de ces informations ? Souvent, on demande une articulation entre le Parquet et la police judiciaire, une analyse par l'Observatoire de la criminalité, en collaboration avec les acteurs de terrain, et les informations du Parquet fédéral, de la cellule bandes urbaines ou des polices ne peuvent pas être communiquées.

La véritable articulation devrait donc se faire en amont. Il faut se fixer des priorités, car ce ne sont pas les agents de quartier ou les services de prévention qui doivent s'occuper des bandes urbaines. Il faut une table ronde avec ceux qui prodiguent l'information et les formations. Ceux qui nous donneront la réponse pour comprendre ce phénomène, ce sont probablement les parents, les partenaires de la communauté, les associations et les jeunes eux-mêmes qui, même lorsqu'ils sont arrêtés, ne comprennent pas toujours l'appartenance à une bande urbaine.

La réponse judiciaire a été donnée, elle continue à être nécessaire, mais ne faudrait-il pas analyser le phénomène des bandes urbaines dans le cadre d'une véritable cohésion sociale ? On a cité l'observatoire Ba YaYa et les états généraux de la jeunesse africaine. Ces associations disposent de moins de moyens que d'autres.

Essayons de faire en sorte d'articuler ce qui se fait en amont, pour les petits et les grands frères, et essayons de comprendre la situation, indépendamment de la problématique judiciaire. Les jeunes sont arrêtés, mais cela n'endigue pas le phénomène. La réponse judiciaire doit continuer à être donnée, mais il est urgent, pour la Région, de pouvoir réfléchir à des pistes hors de cette problématique judiciaire.

Donnons les moyens à ces associations de pouvoir comprendre ce qui se passe. À partir du moment où on aura compris le phénomène, on pourra, aux côtés du pouvoir judiciaire, l'enrayer.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Quand je suis interrogé sur des problèmes de sécurité, comme c'est ici le cas, je trouve judicieux de rappeler que la gestion de la ville doit être une gestion intégrée. Parce qu'il est essentiel que les

veiligheid.

Momenteel is het beleid niet alleen geografisch maar ook inhoudelijk versnipperd. Politieel optreden en buurtwerk moeten worden gecoördineerd, maar dat gebeurt niet. De verschillende soorten bendes moeten op een meer gedifferentieerde manier worden aangepakt.

Het gewest is het beste beleidsniveau om het overzicht te bewaren en alle aspecten te coördineren. Brussel heeft de middelen en de bevoegdheden om te werken rond preventie en sociale cohesie, maar heeft aan de politie niets te zeggen.

Daarom stelde de heer Vande Lanotte in zijn nota voor om ook het gewest bevoegd te maken voor veiligheid.

Om de stadsbendes te bestrijden, heeft de regering in juli 2010 een Brussels Observatorium voor de Veiligheid en de Misdaadpreventie opgericht, en dit samen met de gouverneur, die bevoegd is voor het toezicht op de politiezones.

De administratieve cel van het Observatorium zou bestaan uit een coördinator, bijgestaan door twee ambtenaren van niveau A en een secretariaatsmedewerker. Deze vier personeelsleden zouden indien mogelijk binnen het ministerie zelf worden gezocht. Voor de coördinator is dat gelukt. Hij gaat in april 2011 aan de slag. De twee ambtenaren van niveau A zullen wellicht van buiten het ministerie komen. In april moet het Observatorium operationeel zijn.

Dankzij het Observatorium kunnen de betrokken instanties hun beleid op elkaar afstemmen en een algemene strategie uitwerken. Naast de gerechtelijke dimensie zijn ook repressie door de politie en preventie belangrijk. Als het gewest bevoegdheden krijgt op het vlak van veiligheid, zal het Observatorium die uitoefenen.

De gemeenschapswachten hebben erg weinig macht. Zij worden opgeleid door de GSOB, een opleiding die voor 75% betaald wordt door het gewest. Die opleiding zou een specifiek onderdeel over de stadsbendes moeten bevatten.

De stadsbendes hebben geen rechtstreekse impact op de inhoud of de financiering van de lokale veiligheids- en preventieplannen. Die moeten

compétences soient coordonnées, je plaide depuis longtemps pour que la Région ait un rôle à jouer en matière de sécurité.

Nous sommes aujourd'hui dans un traitement de l'insécurité complètement fragmenté et ce, pas uniquement géographiquement parlant. Les niveaux d'action sont aussi isolés. Les forces d'intervention et le travail de proximité ne sont pas amenés à collaborer. Pourtant, pour aborder le phénomène des bandes, il faut pouvoir coordonner ces deux types d'action.

Il y a aussi des thématiques et des spécificités de la délinquance qui s'approchent de façons très différentes. La gestion d'un problème de bande urbaine subsaharienne est très différente de celle des voleurs de chantiers ou des filières de revente de voitures d'occasion, par exemple.

La Région est l'organe idéal pour avoir une vision d'ensemble et coordonnée de toutes les facettes de cette problématique. Or, actuellement, Bruxelles a les moyens et les compétences en matière de cohésion sociale, de prévention par les diagnostics locaux de sécurité, mais rien au niveau policier.

C'est pourquoi la note du conciliateur, M. Johan Vande Lanotte, comportait l'idée de confier une mission de sécurité à la Région.

Pour répondre au phénomène des bandes urbaines, le gouvernement a mis en place un organe régional: l'Observatoire bruxellois pour la sécurité et la prévention de la criminalité. Nous avons proposé que celui-ci soit créé par le gouverneur et le ministre-président, le gouverneur exerçant une compétence en matière de tutelle sur les zones de police et ayant une implication faible, mais réelle dans l'opérationnel.

L'Observatoire a été créé en juillet dernier. Le gouvernement a alors décidé que la cellule administrative de l'Observatoire serait composée de quatre personnes: un coordinateur, assisté de deux "niveau A" et d'un secrétariat. Ces quatre recrutements seront, dans la mesure du possible, réalisés par mobilité interne au sein du ministère.

Le coordinateur vient d'être recruté, par mobilité interne. Il intégrera sa fonction en avril, pour des raisons de disponibilité de service, etc. Les deux postes universitaires seront probablement pourvus

zorgen voor een zichtbare en geruststellende aanwezigheid van agenten in de openbare ruimte, de strijd tegen het spijbelen, maatregelen tegen het gebrek aan burgerzin en het stimuleren van alternatieven om conflicten op te lossen.

Het gewest kan geen specifiek budget uittrekken voor de problematiek van de stadsbendes, omdat het daarvoor niet bevoegd is. Het fenomeen kan enkel worden aangepakt via de lokale preventieplannen. Ik heb overigens beslist om de lokale preventieplannen 2011-2014 af te stemmen op de huidige financiële verdeling.

De gemeenten ontvangen de projectoproep voor de lokale preventieplannen in februari. Elsene zal zeker deelnemen. Er zijn immers stadsbendes actief in de Matongewijk.

In de nieuwe preventieplannen zullen de gemeenten het thema van de stadsbendes kunnen opnemen. Bijna alle zones hebben hiermee te maken. Het zou eenvoudiger zijn moesten de bendes allemaal een maatschappelijke zetel en een beperkt aantal activiteiten hebben.

(Gelach)

Het gerecht en de politie boeken resultaat, maar ondertussen komen er nieuwe bendes bij.

Wij zullen preventieplannen subsidiëren die rekening houden met de bestaande aanbevelingen. De gemeenten moeten in hun preventieplan duidelijk aangeven of zij de stadsbendes als een aandachtspunt beschouwen.

Er is een gezamenlijke aanpak nodig, van sociaal werkers tot magistraten. Anders zal het niet lukken.

par recrutement externe. L'Observatoire devrait pouvoir être opérationnel en avril prochain. Il présente l'intérêt de rassembler tous les niveaux de pouvoir.

L'Observatoire est le lieu d'articulation de différentes politiques. Il permet d'analyser, en collaboration avec les intervenants, une stratégie d'ensemble. Outre la dimension judiciaire, il convient de pointer l'importance de l'action préventive et celle de l'action policière. Si, d'aventure, la Région se voyait conférer des compétences en matière de sécurité, l'Observatoire se poserait en tant que réceptacle des compétences diverses qui lui seraient transférées.

Par ailleurs, j'attire votre attention sur le fait que les gardiens de la paix ont très peu de pouvoir. Il s'agit d'un des métiers concernés par la sécurité. Les policiers sont plus concernés encore. L'ERAP est habilitée à former les gardiens de la paix. Dans ce cadre, elle peut leur assurer une formation plus spécifique à la problématique des bandes urbaines. Sur le terrain, les relations entre des gardiens de la paix et les bandes urbaines risquent d'être fastidieuses. Cette formation est organisée par l'ERAP et financée pour 75% par la Région.

La question des bandes urbaines n'est pas directement un critère pour la confection des plans locaux de prévention et de proximité, et elle n'est pas plus prise en compte pour leur répartition financière. Pour rappel, les thématiques reprises dans les futurs plans locaux de prévention et de sécurité sont les suivantes : assurer une présence visible et rassurante dans les espaces publics ; lutter contre le décrochage scolaire ; lutter contre les incivilités ; développer des modalités alternatives de résolution de conflits permettant une responsabilisation des parties.

La Région n'est pas en mesure d'affecter un budget particulier à la problématique des bandes urbaines, car celle-ci ne relève pas de ses compétences. La question des bandes urbaines peut uniquement être appréhendée dans les plans locaux de prévention. J'ai d'ailleurs décidé de relancer les plans locaux de prévention pour 2011-2014 sur la base des répartitions de financement actuelles.

L'appel à projets relatif au plan de prévention et de proximité parviendra aux communes dans le

courant du mois de février. À nous de motiver les responsables locaux. Ixelles y participera certainement, car la commune a la particularité de traiter les problèmes du quartier de Matongé. Nous n'allons pas débattre de l'origine de ces bandes, situées à Matongé ou non. Mme Mandaila, vous en avez fait une description un peu plus nuancée.

Rien n'empêchera, dans les plans locaux de prévention et de sécurité qui devront être mis en place dans les communes à partir de février, de choisir le thème des bandes urbaines. C'est un thème très volatile, car il concerne pratiquement toutes les zones. Si chaque bande avait un local avec un siège social bien précis quelque part et un champ d'activités limité, ce serait plus simple !

(Rires)

Des résultats ont été engrangés en matière judiciaire et en matière d'action de la police. Par contre, je viens encore de lire que de nouvelles bandes arrivent "sur le marché". Il faudra donc rester très attentifs à ce phénomène.

Les recommandations qui existent sont à reprendre dans les plans locaux de prévention que nous subsidions. Il faut se tourner vers les communes. Tous les municipalistes qui sont ici, ou ceux qui ont un pouvoir d'influence sur les municipalistes, doivent pouvoir dire dans le diagnostic de prévention qui sera à la base du plan de prévention et de sécurité dans les communes s'ils veulent qu'y soit intégré le phénomène des bandes urbaines.

Ce phénomène doit être combattu en activant toute une série d'acteurs. Cela va du travailleur social à l'éducateur, jusqu'aux policiers et aux magistrats. C'est un phénomène qui est insaisissable à travers un seul acteur. Ce n'est pas seulement un problème de police ou un problème socioculturel, ou de lutte contre le décrochage scolaire. Il s'agit d'un phénomène plus global et plus complexe.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mampaka Mankamba heeft het woord.

De heer Bertin Mampaka Mankamba *(in het Frans).*- *Deze kwestie is zeer ernstig. We moeten er niettemin voor waken dat bepaalde bevolkings-*

Mme la présidente.- La parole est à M. Mampaka Mankamba.

M. Bertin Mampaka Mankamba.- La gravité du sujet m'incite à vous demander quelques précisions. Je tiens à souligner qu'il ne faudrait

groepen een etiket krijgen opgeplakt. Niet alle benedeleden zijn zwart.

Veel politici zijn bezorgd. In de prioriteiten voor de lokale preventieplannen wordt te weinig met het probleem rekening gehouden.

Wat kan het gewest ondernemen? De GSOB-opleiding tot gemeenschapswacht zou meer informatie kunnen verstrekken over de culturele kenmerken van jongerenbendes. Daarnaast zou de minister-president gewestelijke steun aan de gemeenten kunnen laten afhangen van de aanwezigheid van stadsbendes in de gemeenten.

De huidige toelagen zijn niet afgestemd op de reële situatie. Met het werk van de verenigingen wordt geen rekening gehouden. Ze worden door sommige municipalisten zelfs van bemoeizucht beschuldigd. Kan de minister-president hen tot rede brengen?

- Het incident is gesloten.

pas stigmatiser et étiqueter des catégories de citoyens comme faisant partie de certaines bandes. Les membres de ces bandes ne sont pas toujours d'origine subsaharienne. Je ne dis pas qu'il ne faut pas tenir compte de la spécificité de celles qui le sont, mais il faut avoir une vue d'ensemble.

L'anxiété et l'inquiétude des mandataires et des élus viennent de la lecture des plans locaux de prévention. Quand ces plans sont votés et leurs priorités fixées, le caractère régional de la problématique est rarement pris en considération par les municipalistes.

Que peut-on faire sur la base des compétences dont nous disposons ? En matière de formation des agents de la paix par l'ERAP, il est important de tenir compte des spécificités culturelles de ces bandes urbaines, afin de pouvoir y répondre de manière appropriée.

En tant que ministre-président, quelle est l'étendue de vos pouvoirs ? Votre collègue en charge de l'Emploi a bien décidé de dédier un certain nombre d'agents contractuels subventionnés à la fois à l'enfance, à la propreté et la sécurité. J'ai toutefois le sentiment que vous pourriez avoir une influence au niveau des subventions que vous accordez aux municipalités. Dans ce cadre, il serait opportun d'être attentif aux plus sensibles d'entre elles, pour veiller à ce que, dans la répartition des budgets, nous puissions tenir compte de ces spécificités.

Le problème actuel vient du fait que les budgets ne tiennent pas compte de ces réalités. Tous les acteurs présents dans la salle peuvent en témoigner. Leur expertise et leur travail ne sont pas pris en compte. Certains municipalistes vont jusqu'à parler d'ingérence de la part des associations.

Nous souhaiterions, M. le ministre-président, que votre pouvoir et votre force de persuasion fassent entendre raison aux municipalistes, pour qu'ils admettent que la problématique des bandes urbaines est un phénomène régional dans lequel chacun doit s'investir à son niveau.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW DANIELLE CARON

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie 2010-2012".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar de volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATION DE MME DANIELLE CARON

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la dotation triennale de développement 2010-2012".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à la prochaine réunion.